

Ganesha Sharanam

Words and Music: Traditional Sanskrit Bhupali Raga Movements: Malika Merrill Endres

Key of C, Open Tuning

Musical score for 'Ganesha' in 4/4 time, treble clef. The score consists of two staves. The first staff starts with measure 1, followed by measure 2, then measure 5 (with tempo 3,5), and measure 4,6. The second staff continues from measure 5. The lyrics are: Ga - ne - sha sha - ra - nam, sh - ra - nam Ga - ne - sha, Ga - ne - sha sha - ra - nam, sh - ra - nam Ga - ne - sha.

Pour accompagner avec une guitare en standard tuning :

1 et 2 : C/C/G/C

3 et 4 : G/G/FG/C

Cette danse a trois parties mais peut aussi se pratiquer sans la partie avec partenaires, surtout avec les enfants.

1. En cercle, avancer de quatre pas vers le centre. Commencer avec le pied droit sur « Ga », le gauche sur « sha », le droit sur « Shar », le gauche sur « nam ». Les mains sont placées devant le cœur, paumes tournées vers l’extérieur ; les bras s’allongent lentement vers l’avant (jusqu’à être complètement tendus à la fin de la phrase) pendant qu’on marche vers le centre. Le mouvement des bras donne l’impression de dégager son chemin des « obstacles » (physiques, mentaux ou émotionnels).
 2. Reculer de quatre pas en s’éloignant du centre. Commencer avec le pied droit sur « Shar », le gauche sur « nam », le droit sur « ne », le gauche sur « sha ». En reculant, les bras s’abaissent et s’écartent légèrement du corps (paumes orientées vers le bas et vers l’arrière), dans un geste de balayage, comme pour nettoyer le chemin.

Répéter 1 et 2.

3. En cercle, mains jointes, marcher de quatre pas vers la gauche (dans le sens horaire), en commençant par le pied droit qui croise devant (D-G-D-G) ; le corps tourne naturellement légèrement vers la gauche tandis qu'on marche joyeusement sur le chemin.
 4. Lâcher les mains, tourner sur soi vers la gauche (pas D-G-D-G), les bras levés (à hauteur du cœur ou plus haut), paumes ouvertes vers le haut, avec gratitude.

Répéter 3 et 4.

[NOTE : La danse peut se terminer ici, ou continuer en incluant la partie avec partenaires.]

Répéter 1 et 2, deux fois.

5. Les partenaires se font face (pour commencer une chaîne anglaise). Tendre la main droite au premier partenaire ; passer devant ce partenaire en deux pas (D–G), en se croisant épaule droite sur « Ganesha ». Prendre la main gauche du deuxième partenaire ; passer devant ce partenaire en deux pas (D–G), en se croisant épaule gauche sur « sharanam », tout en goûtant la présence des autres sur le chemin.
6. Tourner sur soi vers la droite (pas D–G–D–G), bras levés à hauteur du cœur ou plus haut, paumes ouvertes en gratitude.

Répéter 5 et 6.

Jaya Ganesha ! (Vive Ganesh)

Commentaire

Ganesha est l'un des noms de la divinité hindoue Ganapati. Il est le fils de Parvati et de Shiva. Ganesha est représenté comme un homme à tête d'éléphant et est connu comme celui qui enlève les obstacles, celui qui accorde la bénédiction. Il fait partie du grand panthéon des divinités hindoues. Ganesha est considéré comme « le premier parmi les grands » et préside la vaste assemblée des dieux et des déesses, chacun représentant de manière personnelle le Dieu unique immanent. C'est un être très aimé, qui apporte joie et bénédictions.

L'une des nombreuses histoires au sujet de cet être bien-aimé raconte que, si les obstacles ne peuvent pas être éliminés par d'autres moyens, Ganesha aide en acceptant volontiers de les placer dans son ventre — qui est, il est vrai, un très grand réceptacle !

Son image orne les entrées des maisons et des sanctuaires dans toute l'Inde.

La partie humaine de Ganesha représente l'être humain et sa partie éléphant symbolise Dieu, ou « l'Immense Absolu ». Ganesha exprime un concept fondamental de la religion hindoue : l'unité du manifesté (le petit être) et du non-manifesté (le « Grand Être »).

« Sharanam » signifie prendre refuge en, ou demander la protection de. « Ganesha Sharanam » se traduit généralement par « Je prends refuge en Ganesha » ou « Je demande la protection de Ganesha ».



Originator-approved version, collected by PW-DUPNA, May 2009